



## Taaha

## طه

## طه

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان  
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Ta. Ha.

طه۔

طه

2. (O Prophet pbuh) We  
have not sent down to  
you the Quran that you  
should be distressed.

(اے نبی ﷺ) نہیں نازل کیا ہم نے  
نے تم پر قرآن کہ تم مشقت میں پڑو۔

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ  
لِتَشْقَىٰ

3. But a reminder for  
him who fears.

مگر نصیحت اس کے لئے جو ڈرتا ہے۔

إِلَّا تَذِكْرًا لِّمَنْ يَخْشَىٰ

4. A revelation from  
Him who created the  
earth and the high  
heavens.

نازل کیا ہوا اس کی طرف سے پیدا کیا  
جس نے زمین کو اور بلند آسمانوں کو۔

تَنْزِيلًا لِّمَنْ خَلَقَ الْأَرْضَ  
وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ

5. The Beneficent on the  
Throne, established.

الرحمن عرش پر قائم ہوا۔

الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوٰى

6. To Him belongs  
whatever is in the  
heavens, and whatever  
is on the earth, and  
whatever is between  
them, and whatever is  
beneath the soil.

اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور  
جو کچھ ہے زمین میں اور جو کچھ ہے ان  
دونوں کے درمیان اور جو کچھ ہے  
نیچے مٹی کے۔

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي  
الْأَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا وَ مَا تَحْتَ  
الْأَرْضِ

7. And if you speak  
out aloud, then indeed  
He knows the secret  
and yet more hidden.

اور اگر تم پکار کر کہو بات کو سو یقیناً وہ  
جانتا ہے بھید اور نہایت پوشیدہ بات۔

وَ اِنْ تَجَهَّرَ بِالْقَوْلِ فَاِنَّهُ يَعْلَمُ  
السِّرَّ وَ اَخْفٰى

8. Allah, there is no god except Him. His are the names, most beautiful.

اللہ نہیں ہے معبود سوائے اسکے۔  
اسی کے لئے میں نام بہت اچھے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ  
الْحُسْنَى ﴿٨﴾

9. And has come to you the story of Moses.

اور کیا تجھ کو پہنچی ہے خبر موسیٰ کی۔

وَهَلْ آتَاكَ حَدِيثٌ مُوسَى ﴿٩﴾

10. When he saw a fire, so he said to his family: "Wait, indeed, I saw a fire, perhaps I may bring to you from it some burning brand, or I may find at the fire a way."

جب دیکھی اسنے ایک آگ تو کہا اپنے  
گھر والوں سے۔ ٹھہرو۔ یقیناً میں نے  
دیکھی ہے آگ۔ شاید میں لاسکوں  
تمہارے پاس اسمیں سے ایک انگارہ  
یا معلوم کروں آگ کے پاس راستہ۔

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ  
امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي  
آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ  
عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾

11. Then when he came to it, he was called: "O Moses"

پھر جب وہ پہنچا وہاں تو پکارا گیا اے  
موسیٰ۔

فَلَمَّا آتَاهَا نُودِيَ بِمُوسَى ﴿١١﴾

12. "Indeed, I am your Lord, so take off your shoes. Indeed, you are in a sacred valley of Tuwa."

بیشک میں ہوں تیرا رب تو اتار دے  
اپنے جوتے۔ بیشک تو ہے مقدس  
وادی میں طوی کی۔

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ  
بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

13. "And I have chosen you, so listen to that which is inspired."

اور میں نے تجھ کو منتخب کر لیا تو سن  
اس کو جو وحی کی جائے۔

وَ أَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا  
يُوحَى ﴿١٣﴾

14. "Indeed, I am Allah, no god is there except Me, so worship Me and establish prayer for My remembrance."

بیشک میں ہوں اللہ نہیں کوئی معبود  
سوائے میرے تو کر میری عبادت۔  
اور قائم کر نماز میری یاد کے لئے۔

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا  
فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

15. "Indeed, the Hour is coming. I will to keep it hidden, so that may be recompensed every soul for what it strives."

یقیناً قیامت آنیوالی ہے۔ میں چاہتا  
ہوں کہ پوشیدہ رکھوں اسکو تاکہ بدلہ  
ملے ہر نفس کو اسکا جو کوشش وہ کرے۔

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا  
لِيُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى ﴿١٥﴾

16. "So do not let him turn you away from it who does not believe in it, and follows his desire, lest you then perish."

تو نہ روک دے تجھ کو اس سے جو نہیں ایمان رکھتا اس پر اور پیروی کرتا ہے اپنی خواہش کی پھر تو ہلاک ہو جائے۔

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَذَّرُهَا  
﴿١٦﴾

17. "And what is that in your right hand, O Moses."

اور کیا ہے یہ تیرے داہنے ہاتھ میں اے موسیٰ۔

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى  
﴿١٧﴾

18. He said: "This is my staff, I lean upon it, and I shake down leaves with it for my goats, and for me with it there are other uses."

اسنے کہا یہ ہے میری لاٹھی۔ ٹیک لگاتا ہوں میں اسپر اور پتے جھاڑتا ہوں اس سے اپنی بکریوں کے لئے اور میرے ہیں اس میں کام دوسرے۔

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَى  
﴿١٨﴾

19. He said: "Throw it down, O Moses."

فرمایا ڈال دے اسے اے موسیٰ۔

قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى  
﴿١٩﴾

20. So he threw it down, then behold, it was a serpent moving swiftly.

تو اس نے ڈال دیا اسکو تو یکایک وہ ہو گیا سانپ دوڑتا ہوا۔

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى  
﴿٢٠﴾

21. He said: "Seize it and do not fear. We shall return it to its former state."

فرمایا کہ پکڑ لے اسے اور نہ ڈر۔ ہم لوٹا دیں گے اسکو اسکی پہلی حالت پر۔

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۗ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى  
﴿٢١﴾

22. "And draw in your hand to your side, it will come out white shining without disease, another sign."

اور ڈال دے اپنا ہاتھ اپنی بغل میں نکلے گا وہ سفید چمکتا ہوا بغیر عیب کے نشانی ہے دوسری۔

وَأَضْمُ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى  
﴿٢٢﴾

23. "That We may show you of Our greater signs."

تاکہ دکھائیں ہم تجھکو اپنی بڑی نشانیوں میں سے۔

لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى  
﴿٢٣﴾

24. "Go to Pharaoh. Indeed, he has

جا فرعون کے پاس بیشک وہ سرکش

إِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى

transgressed.”

ہو گیا ہے۔



25. He said: “My Lord, open up for me my chest.”

کہا اے میرے رب کھول دے میرے لئے میرا سینہ۔



26. “And ease for me my task.”

اور آسان کر میرے لئے میرا کام۔

وَ يَسِّرْ لِيْ أَمْرِيْ ﴿٢٦﴾

27. “And untie the knot from my tongue.”

اور کھول دے گره میری زبان کی۔

وَ احْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِيْ ﴿٢٧﴾

28. “That they may understand my word.”

تاکہ وہ سمجھ لیں میری بات۔

يَفْقَهُوا قَوْلِيْ ﴿٢٨﴾

29. “And appoint for me an assistant from my family.”

اور مقرر فرما میرے لئے ایک معاون میرے اہل خانہ میں سے۔

وَ اجْعَلْ لِّيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ ﴿٢٩﴾

30. “Aaron, my brother.”

ہارون میرا بھائی۔

هٰرُوْنَ اَخِيْ ﴿٣٠﴾

31. “Make firm through him my strength.”

مضبوط کر اس سے میری قوت کو۔

اشْدُدْ بِهٖ اَزْرِيْ ﴿٣١﴾

32. “And let him share in my task.”

اور شریک کر اسے میرے کام میں۔

وَ اشْرِكْهُ فِيْ اَمْرِيْ ﴿٣٢﴾

33. “That we may glorify You plenty.”

تاکہ تسبیح کریں ہم تیری کثرت سے۔

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا ﴿٣٣﴾

34. “And remember You plenty.”

اور ذکر کریں ہم تیرا کثرت سے۔

وَ نَذْكُرَكَ كَثِيْرًا ﴿٣٤﴾

35. “Indeed, You are ever seeing at us.”

بیشک تو ہے ہم کو دیکھنے والا۔

اِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا ﴿٣٥﴾

36. He said: “Indeed, you have been given what you asked, O Moses.”

فرمایا یقیناً تجھے دیا گیا جو تو نے مانگا اے موسیٰ۔

قَالَ قَدْ اُوْتِيْتَ سُوْلَكَ يٰمُوْسٰى ﴿٣٦﴾

37. “And indeed, We have done favor upon you another time.”

اور یقیناً احسان کیا ہم نے تجھ پر ایک مرتبہ اور بھی۔

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اٰخَرٰى ﴿٣٧﴾



38. "When We inspired to your mother that which is inspired."

جب الہام کیا ہم نے تیری ماں کو جو الہام کرنا تھا۔

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ



39. "That put him into the chest, then put it into the river, then shall cast it the river onto the bank. There shall take him an enemy to Me and an enemy to him. And I bestowed upon you love from Me, and that you would be brought up under My sight."

کہ رکھ اسے صندوق میں پھر ڈال دے اس کو دریا میں تو پھینک دے گا اسکو دریا ساحل پر۔ اٹھالے گا اسے جو ہے دشمن میرا اور ہے دشمن اس کا۔ اور ڈال دی میں نے تجھ پر محبت اپنی طرف سے۔ اور تاکہ تو پرورش پائے میری آنکھوں کے سامنے۔

أَنِ اقْتَدِيهِ فِي التَّابُوتِ  
فَاقْتَدِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ  
بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَ  
عَدُوٌّ لَهُ وَ أَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً  
مِّنِّي وَ لِيُصْنَعَ عَلَيَّ عَيْنِي

40. When your sister went and she said: Shall I direct you to someone who will look after him. So We restored you to your mother that she might cool her eyes and she might not grieve. And you did kill a man, then We saved you from a great distress, and We tried you with many trials. Then you stayed few years among the people of Midian. Then you came at the time ordained, O Moses."

جب گئی تیری بہن پھر کہنے لگی کیا پتہ دوں میں تمہیں اس کا جو اسکی کفالت کرے۔ تو لوٹا دیا ہم نے تجھ کو تیری ماں کے پاس تاکہ ٹھنڈی ہوں اسکی آنکھیں اور نہ وہ رنج کرے۔ اور قتل کر دیا تو نے ایک شخص کو تو نجات دی ہم نے تجھ کو غم سے اور آزمایا ہم نے تجھے کئی آزمائشوں سے۔ پھر ٹھہرا رہا تو کئی سال اہل مدین میں۔ پھر آپہنچا تو ایک طے شدہ وقت پر اے موسیٰ۔

إِذْ تَمْشِي أُمَّتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ  
فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا  
وَ لَا تَحْزَنَ وَ قَتَلْتَ نَفْسًا  
فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَ فَتَنَّا  
كَ فَبَشِّرْهُ بِأَهْلِ  
مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَيَّ قَدِيرًا



41. "And I have chosen you for Myself."

اور بنالیا میں نے تجھ کو اپنے لئے۔

وَ اصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي

42. "Go, you and your brother, with My signs, and do not slacken in My remembrance."

جا تو اور تیرا بھائی میری نشانیوں کے ساتھ اور نہ سستی کرنا میرے ذکر میں۔

إِذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَ لَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. "Go both of you to Pharaoh. Indeed, he has transgressed."

جاؤ دونوں فرعون کے پاس یقیناً وہ سرکش ہو گیا ہے۔

إِذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٤٣﴾

44. "Then speak you two to him a gentle speech, that perhaps he may take heed or fear."

پھر کہنا تم دونوں اس سے نرمی کی بات کہ شاید وہ غور کرے یا ڈر جائے۔

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَى ﴿٤٤﴾

45. They both said: Our Lord, indeed, we fear lest he may commit excesses against us, or that he may transgress.

دونوں کہنے لگے ہمارے رب یقیناً ہمیں خوف ہے کہ وہ زیادتی کرنے لگے ہم پر یا یہ کہ وہ سرکشی کرے۔

قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى ﴿٤٥﴾

46. He said: "Fear not, indeed, I am with you both, I hear and see."

فرمایا مت ڈرو یقیناً میں ہوں تم دونوں کے ساتھ سنتا اور دیکھتا ہوں۔

قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى ﴿٤٦﴾

47. So go you both to him and say: "Indeed, we are messengers of your Lord, so send with us the Children of Israel, and do not punish them. Indeed We have brought to you a sign from your Lord. And peace be upon him who followed the guidance."

تو جاؤ اسکے پاس تم دونوں اور کہو کہ ہم میں رسول تیرے رب کے۔ تو بھیج دے ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو۔ اور نہ پہنچا انہیں عذاب۔ بیشک ہم لائے ہیں تیرے پاس نشانی تیرے رب کی طرف سے۔ اور سلامتی ہو اسپر جس نے اتباع کی ہدایت کی۔

فَاتِيهِ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ﴿٤٧﴾

48. "Indeed, it has been revealed to us that the punishment will be

بیشک وحی کی گئی ہے ہماری طرف کہ عذاب ہوگا اسپر جو جھٹلائے اور منہ

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَ تَوَلَّى ﴿٤٨﴾

upon him who denies and turns away.”

پھیرے۔

49. He said: “Who then is Lord of you both, O Moses.”

کہا اس نے تو کون ہے تم دونوں کا رب اے موسیٰ۔

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَهُوسُفٰى ﴿٤٩﴾

50. He said: “Our Lord is He who gave to every thing its form, then guided.”

کہا اس نے ہمارا رب وہ ہے جس نے عطا کی ہر چیز کو اسکی ساخت پھر راہ دکھائی۔

قَالَ رَبُّنَا الَّذِيْٓ اَعْطٰى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهٗ ثُمَّ هَدٰى ﴿٥٠﴾

51. He said: “What then is the state of the generations of old.”

کہا اس نے تو کیا حال ہوا پہلی قوموں کا۔

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُوْنِ الْاُوْلٰى ﴿٥١﴾

52. He said: “The knowledge thereof is with my Lord in a Record. My Lord does not err, nor He forgets.”

کہا اس نے انکا علم میرے رب کے پاس ہے ایک کتاب میں۔ نہ غلطی کرتا ہے میرا رب اور نہ بھولتا ہے۔

قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّيْٓ فِيْ كِتٰبٍ لَا يَضِلُّ رَبِّيْٓ وَلَا يَنْسٰى ﴿٥٢﴾

53. He it is who made for you the earth as a bed spread, and made for you in it roadways, and sent down from the sky water.” Then We brought forth through it species of plants, diverse.

وہی ہے جس نے بنایا تمہارے لئے زمین کو بچھونا اور بنا دیئے اس نے تمہارے لئے اس میں راستے اور برسایا آسمان سے پانی۔ پھر نکالے ہم نے اس سے جوڑے نباتات کے طرح طرح کے۔

الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّ سَلَكَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا وَّ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖٓ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبٰتٍ شَتٰى ﴿٥٣﴾

54. Eat you and pasture your cattle. Indeed, in that there are certainly signs for those of understanding.

کھاؤ تم اور چراؤ اپنے مویشیوں کو۔ بیشک اس میں ہیں بلاشبہ نشانیاں عقل والوں کے لئے۔

كُلُوْا وَاِرْعَوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لٰآيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ﴿٥٤﴾

55. From it We created you, and into it We

اسی سے پیدا کیا ہم نے تمکو اور اسی میں

مِنْهَا خَلَقْنٰكُمْ وَّ فِيْهَا نُعِيْدُكُمْ

shall return you, and from it We shall bring you out another time.

ہم تمہیں لوٹائیں گے اور اسی میں سے نکالیں گے ہم تمہیں دوبارہ۔

وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى



56. And indeed, We showed him Our signs, all of them, but he denied and refused.

اور بیشک ہم نے دکھائیں اس کو اپنی نشانیاں ساری مگر اس نے تکذیب کی اور انکار کیا۔

وَلَقَدْ آرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ

وَأَبَى

57. He said: "Have you come to us that you drive us out of our land with your magic, O Moses."

کہا اس نے کیا آیا ہے تو ہمارے پاس تاکہ نکال دے ہمیں ہماری زمین سے اپنے جادو سے اے موسیٰ۔

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا

بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى

58. "Then we will surely bring you magic the like thereof. So make between us and you an appointment, which we shall not fail to keep, we, nor you, in an open wide place."

تو ہم ضرور لائیں گے تیرے مقابل جادو ایسا ہی۔ تو مقرر کر ہمارے اور اپنے درمیان ایک وقت کہ نہ خلاف کریں اسکے۔ ہم اور نہ تو۔ ایک ہموار میدان میں۔

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ

بَيْنَنَا وَ بَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا

تُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا

سَوِيًّا

59. He said: "Your appointment is the day of the festival, and that people be assembled at mid morning."

کہا اس نے وعدہ ہے تیرے لئے یومِ زینت کا اور یہ کہ اکٹھے کئے جائیں لوگ دن پڑھے۔

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ

يُجْمَعِ النَّاسُ ضَعِيًّا

60. So withdrew Pharaoh, then devised he his plot, then came.

تو لوٹ گیا فرعون پھر جمع کرنے لگا اپنی تدبیر پھر آموجود ہوا۔

فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ

آتَى

61. Spoke to them Moses: "Woe unto you, do not invent against Allah a lie, lest He should destroy you by

کہا ان سے موسیٰ نے بربادی ہو تمہاری۔ نہ بناؤ اللہ کے بارے میں جھوٹ۔ کہیں وہ ہلاک کر دے تمہیں

قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا

عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ

بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى



a punishment. And surely, he will fail who invented a lie.”

عذاب سے۔ اور یقیناً نامراد رہا وہ جس نے جھوٹ باندھا۔

۱۱

62. So they disputed their affair among themselves, and they kept secret the counsel.

تو وہ جھگڑنے لگے اپنے معاملے میں آپس میں اور راز میں رکھا مشورہ۔

فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَ أَسْرُوا النَّجْوَى ﴿۱۲﴾

63. They said: “Indeed, these are two magicians, they intend that they drive you out from your land by their magic, and destroy your traditions, which are exemplary.”

کہنے لگے یقیناً یہ ہیں دو جادوگر چاہتے ہیں کہ نکال دیں تمکو تمہاری زمین سے اپنے جادو سے اور نابود کر دیں تمہاری روایات کو جو مثالی ہیں۔

قَالُوا إِنَّ هَٰذِهِنَّ لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَىٰ ﴿۱۳﴾

64. “So resolve upon your plot, then come in rank. And certainly he will succeed this day who is uppermost.”

تو تم اکٹھی کر لو اپنی تدابیر پھر آؤ قطار باندھ کر۔ اور یقیناً فلاح پاگیا وہ آج کے دن جو غالب رہا۔

فَاَجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتُوا صَفًّا وَ قَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ ﴿۱۴﴾

65. They said: “O Moses, either that you throw, or that we will be the first who throw.”

کہنے لگے وہ اے موسیٰ یا تو یہ کہ تو ڈالے اور یا یہ کہ ہم ہوں پہلے جو ڈالیں۔

قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿۱۵﴾

66. He said: “Rather, you throw.” Then suddenly, their ropes and their staffs appeared to him, from their magic, as though they were running.

کہا اس نے بلکہ تم ہی ڈالو۔ تو یکایک انکی رسیاں اور انکی لاٹھیاں محسوس ہونے لگیں اسے ان کے جادو کے اثر سے کہ وہ دوڑ رہی تھیں۔

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ﴿۱۶﴾

67. So conceived within himself Moses a fear.

پس محسوس کیا اپنے دل میں موسیٰ نے خوف۔

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿۱۷﴾

۱۷

68. We said: "Do not fear, indeed, it is you who will prevail."

ہم نے کہا نہ خوف کر بلاشبہ تو ہی ہے جو غالب ہوگا۔

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى



69. "And throw what is in your right hand, it will swallow up what they have crafted. Indeed, what they have crafted is a trick of a magician. And will not succeed the magician wherefrom he comes."

اور ڈال جو ہے تیرے داہنے ہاتھ میں کہ نکل جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا ہے۔ بلاشبہ جو کچھ انہوں نے بنایا ہے فریب ہے جادوگر کا اور نہ فلاح پائے گا جادوگر جہاں سے وہ آئے۔

وَالَّذِي مِمَّا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفُ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السِّحْرُ حَيْثُ أَتَى

70. So fell down the magicians in sajada. They said: "We have believed in the Lord of Aaron and Moses."

تو گر پڑے جادوگر سجدے میں کہنے لگے کہ ہم ایمان لائے رب پر ہارون اور موسیٰ کے۔

فَأَلْقَى السِّحْرَةَ سَجْدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ

71. He said: "Believe you in him before that I give permission to you. Indeed, He is your chief who taught you magic. So surely, I shall cut off your hands and your feet on opposite sides, and I shall surely crucify you on the trunks of palm trees, and you shall know for certain which of us is more severe in punishment and more enduring."

کہا اس نے کہ تم ایمان لے آئے اس پر پیشتر اسکے کہ میں اجازت دوں تمہیں۔ بیشک وہ ہے تمہارا بڑا وہ جس نے سکھایا ہے تمکو جادو۔ سو میں ضرور کٹوا دوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پاؤں مخالفت سمت سے اور ضرور سولی چڑھوا دوں گا تمکو کھجوروں کے تنوں پر۔ اور تمکو ضرور معلوم ہوگا کہ ہم میں سے کس کا زیادہ سخت عذاب ہے اور دیر تک رہنے والا ہے۔

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمْ السِّحْرَ فَلَا تَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا صَلِّبَنَّكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمَنَّ آيَاتِيَ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى

72. They said: "We shall never prefer you

انہوں نے کہا ہرگز نہیں ترجیح دیں

قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَىٰ مَا

above what has come to us of the clear proofs, and above Him who created us. So decree whatever you will decree. You can only decree regarding this life of the world.”

73. “Indeed, We have believed in our Lord, that He may forgive our faults, and that you compelled us upon which of the magic. And Allah is better and more enduring.”

74. Indeed, he who comes to his Lord as a criminal, then surely, for him is Hell. He will neither die therein nor live.

75. And he who comes to Him as a believer, who has indeed done righteous deeds. Then such, for them will be the ranks, very high.

76. Gardens of Eden, flowing beneath which rivers, they will abide forever therein. And that is the reward for him who purified himself.

گے ہم تجھ کو اس پر جو آگئی ہیں ہمارے پاس واضح نشانیاں اور اس پر جس نے ہم کو پیدا کیا ہے۔ تو کر گزر جو تو کرنا چاہے۔ تو صرف کر سکتا ہے فیصلہ اسی دنیا کی زندگی کا۔

یقیناً ہم ایمان لے آئے اپنے رب پر تاکہ وہ معاف کر دے ہمارے گناہوں کو اور اسے بھی مجبور کیا تو نے ہم کو جس پر یعنی جادو۔ اور اللہ سب سے بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔

بیشک وہ جو آئے گا اپنے رب کے پاس مجرم ہو کر تو یقیناً اسکے لئے ہے جہنم۔ نہ وہ مرے گا جس میں اور نہ جنے گا۔

اور جو آئے گا اسکے روبرو ایمان والا ہو کر۔ کیے ہوں گے اس نے در حقیقت نیک اعمال تو یہی لوگ ہیں جن کے ہوں گے درجات بلند۔

باغات ہمیشہ رہنے کے بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ رہیں گے وہ ہمیشہ ان میں۔ اور یہ ہے بدلہ اس کا جس نے پاکیزگی اختیار کی۔

جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِمَّا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَبِيرٌ وَآبِقَى

إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمَلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى

77. And indeed, We inspired to Moses: "That travel by night with My slaves, then strike for them path through the sea, all dried. You will not fear being overtaken nor be afraid (of drowning)."

اور یقیناً وحی کی ہم نے موسیٰ کی طرف کہ چل دے رات کو میرے بندوں کے ساتھ۔ پھر مار کر بنا انکے لئے راستہ سمندر میں خشک - نہ خوف ہو تجھ کو پکڑے جانے کا اور نہ ڈر ہو تجھ کو (غرق ہونے کا)۔

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفْ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ

تخشی

78. So pursued them Pharaoh with his forces, then covered them of the sea that which did cover them.

پھر تعاقب کیا ان کا فرعون نے اپنے لشکروں کے ساتھ تو ڈھانپ لیا ان کو سمندر نے جیسا کہ انہیں ڈھانپ لیا۔

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِّنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ

۷۸

79. And Pharaoh led astray his people, and he did not guide.

اور گمراہ کر دیا فرعون نے اپنی قوم کو اور نہ سیدھے رستے پر ڈالا۔

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ

۷۹

80. O Children of Israel, indeed, We delivered you from your enemy, and We made a covenant with you on the right side of the mount, and We sent down to you the manna and the quails.

اے بنی اسرائیل یقیناً نجات دی ہم نے تمکو تمہارے دشمن سے اور ہم نے وعدہ کیا تم سے کوہ طور کی داہنی جانب اور نازل کیا ہم نے تم پر من اور سلوی۔

يَبْنَئِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ

۸۰

81. "Eat from the good things which We have provided you, and do not transgress therein, lest should descend upon you My wrath. And him descends upon whom My wrath, is indeed destroyed."

کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمکو عطا کی ہیں اور نہ سرکشی کرنا اس میں ورنہ واقع ہو گا تم پر میرا غضب۔ اور وہ واقع ہوا جس پر میرا غضب تو یقیناً وہ ہلاک ہو گیا۔

كُلُوا مِمَّنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوِيَ

ہوئی

82. “And indeed, I am Most Forgiving for him who repents and believes and does righteous deeds, then keeps to the right way.”

اور یقیناً میں ہوں غفار اسکے لئے جو توبہ کرے اور ایمان لائے اور کرے عمل نیک پھر سیدھے راستے پر چلے۔

وَ اِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَ اٰمَنَ وَ عَمِلَ صٰلِحًا ثُمَّ اهْتَدٰى ﴿٨٢﴾

83. “And what has made you hasten from your people, O Moses.”

اور کیا چیز تجھے جلد لانی اپنی قوم سے اے موسیٰ۔

وَ مَا اَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يٰمُوسٰى ﴿٨٣﴾

84. He said: “They are those behind me. And I hastened to You, my Lord, that You might be pleased.”

عرض کیا وہ لوگ ہیں میرے پیچھے اور میں نے جلدی تیری طرف میرے رب تاکہ تو راضی ہو جائے۔

قَالَ هُمْ اُولَآءِ عَلٰى اَثْرِيْ وَ عَجَلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى ﴿٨٤﴾

85. He said: “Then indeed, We have tried your people in your absence, and has misled them AsSamiri.”

فرمایا تو بیشک ہم نے آزمائش میں ڈال دیا تیری قوم کو تیری غیر موجودگی میں اور گمراہ کر دیا انکو سامری نے۔

قَالَ فَاِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْۢ بَعْدِكَ وَ اضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾

86. So Moses returned to his people, angry, sad. He said: “O my people, did not promise you your Lord a fair promise. Did then seem too long to you the time, or did you desire that should descend upon you wrath from your Lord, so you broke your promise to me.”

تو لوٹا موسیٰ اپنی قوم کی طرف غصے میں بھرا ہوا غمگین۔ کہا اس نے اے میری قوم کیا نہیں وعدہ کیا تھا تم سے تمہارے رب نے ایک اچھا وعدہ۔ کیا پھر طویل ہو گئی تم پر مدت یا تم نے چاہا کہ نازل ہو تم پر غضب تمہارے رب کی طرف سے۔ تو تم نے خلاف کیا مجھ سے جو وعدہ کیا تھا۔

فَرَجَعَ مُوسٰى اِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ اَسِفاً قَالَ يَقَوْمِ اَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا اَفْطَالَ عَلَیْكُمْ الْعَهْدُ اَمْ اَرَدْتُمْ اَنْ یَّجِیَلَ عَلَیْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَاَخْلَفْتُمْ مَّوْعِدِیْ ﴿٨٦﴾

87. They said: “We did not break the promise

وہ کہنے لگے نہیں خلاف کیا ہم نے

قَالُوْا مَا اَخْلَفْنَا مَّوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا

to you by our own will, but we were laden with burden of ornaments of the people, so we threw it down, and that was what threw AsSamiri.”

تجھ سے جو وعدہ کیا تھا اپنے اختیار سے - بلکہ ہم اٹھایا ہوا تھا بوجھ لوگوں کے زیورات کا۔ تو اتر پھینکا ہم نے اسکو اور اسی طرح ڈال دیا سامری نے۔

وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ

88. Then he brought out for them, a calf statue, which had a lowing sound. So they said: “This is your god and the god of Moses, but he has forgotten.”

پھر نکال لایا وہ انکے لئے ایک بچھڑے کا دھڑ جس میں تھی گائے کی سی آواز۔ تو وہ کہنے لگے کہ یہی ہے تمہارا معبود اور معبود ہے موسیٰ کا - مگر وہ بھول گیا ہے۔

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خَوَارٍ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ

89. Did they not see that it could not return to them a word, and it had no power for them to harm, nor to benefit.

تو کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ نہیں جواب دیتا وہ انکو کسی بات کا۔ اور نہ اختیار رکھتا ہے وہ انکے نقصان کا اور نہ نفع کا۔

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعَ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

90. And indeed had said to them Aaron before: “O my people, indeed, you are being tried by this. And surely, your Lord is the Beneficent, so follow me and obey my order.”

اور یقیناً کہا تھا ان سے ہارون نے پہلے ہی اے میری قوم در حقیقت تم آزمائش میں ڈالے گئے ہو اسکے ذریعے۔ اور یقیناً تمہارا رب رحمن ہے تو پیروی کرو میری اور مانو میرا حکم۔

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ إِنَّكُمْ تَبْتَلُونَ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي

91. They said: “We shall never cease from its worshipping, until returns to us Moses.”

وہ کہنے لگے ہرگز ہم جدا نہ ہونگے اس کی پرستش سے حتیٰ کہ لوٹ آئے ہمارے پاس موسیٰ۔

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

92. He said: “O Aaron, what prevented you

کہا اس نے اے ہارون کس چیز نے

قَالَ يَهْرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ

when you saw them going astray.”

روکا تھا تجھ کو جب تو نے انکو دیکھا تھا  
کہ گمراہ ہو گئے ہیں۔

صَلُّوا  
۱۲

93. “That you did not follow me. Have you then disobeyed my order.”

کہ نہ پیروی کرے تو میری۔ پس کیا  
خلافت ورزی کی تو نے میرے حکم کی۔

أَلَا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي  
۱۳

94. He said: “O son of my mother, seize not by my beard nor by my head. Indeed, I feared that you would say, you caused division among the Children of Israel, and you have not respected my word.”

اس نے کہا اے ماں جائے نہ پکڑ  
میری داڑھی سے اور نہ میرے سر  
سے۔ یقیناً میں ڈرا کہ تو کہے کہ تفرقہ  
ڈال دیا تو نے بنی اسرائیل کے  
درمیان اور نہ ملحوظ رکھا میری بات  
کو۔

قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا  
بِرَأْسِي إِيَّيْ خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ  
فَرَّقْتُ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ  
تَرْقُبْ قَوْلِي  
۱۴

95. He said: “Then what is your case, O Samiri.”

اس نے کہا تو کیا معاملہ ہے تیرا اے  
سامری۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ  
۱۵

96. He said: “I saw what they did not see of it. So I took a handful from the footprint of the messenger, then I threw it, and thus did suggest to me my soul.”

اس نے کہا کہ میں نے دیکھا وہ نہ  
دیکھا انہوں نے جکو۔ تو بھرلی میں  
نے ایک مٹھی رسول کے نقش قدم  
سے پھر اسکو ڈال دیا اور اسی طرح  
سمجھایا مجھے میرے نفس نے۔

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ  
فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ  
فَنَبَذْتُهَا وَ كَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي  
نَفْسِي  
۱۶

97. He said: “So go away. Then indeed, for you in this life it is to say, touch me not. And indeed, for you is a promise which will never be broken. And

اس نے کہا تو جا پس یقیناً تیرے لئے  
زندگی میں یہ کہ کتنا رہے نہ چھو نا مجھے  
۔ اور یقیناً تیرے لئے ایک وعدہ ہے  
ہرگز نہ جو تجھ سے ٹلے گا اور دیکھ اپنے

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي  
الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ  
لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ يُخْلَفَهُ وَ انْظُرْ  
إِلَى إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

look at your god, that you have been to which devoted. We will certainly burn it. Then we will surely scatter it in the sea as dust.”

معبود کی طرف وہ رہتا تھا تو جس پر جا  
ہوا ضرور ہم جلا دیں گے اسکو پھر یقیناً  
بکھیر دیں گے اسکو سمندر میں ریزہ ریزہ۔

عَاكِفًا لَّنَحْرَقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي  
الْبَحْرِ نَسْفًا ﴿١٧﴾

98. In fact, your god is Allah. Whom, there is no deity except Him. He has encompassed all things in knowledge.

در حقیقت تمہارا معبود ہے اللہ۔ وہ  
نہیں ہے معبود سوائے جسکے۔ محیط  
کی ہے اس نے ہر چیز علم میں۔

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٨﴾

99. Thus do We relate to you the news of what has preceded of old. And indeed, We have given you from Us a reminder.

اسی طرح بیان کرتے ہیں ہم تجھ سے  
نمبریں اس کی جو گذر چکا ہے پہلے۔ اور  
یقیناً ہم نے عطا فرمائی ہے تجھے  
اپنے پاس سے نصیحت۔

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ  
مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا  
ذِكْرًا ﴿١٩﴾

100. He who turns away from it, then indeed he will bear on the Day of Resurrection a burden.

جو منہ پھیرے گا اس سے تو یقیناً وہ  
اٹھائے گا قیامت کے دن بڑا بوجھ۔

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ وِزْرًا ﴿٢٠﴾

101. Abiding in it. And evil will be for them on the Day of Resurrection this burden.

رہیں گے وہ اس میں۔ اور برا ہوگا  
انکے لئے قیامت کے دن یہ بوجھ۔

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ  
الْقِيَامَةِ حِمْلًا ﴿٢١﴾

102. The day when will be blown the trumpet. And We shall gather criminals that day, their eyes in terror.

جس دن پھونکا جائے گا صور میں اور  
اکٹھا کریں گے ہم مجرموں کو اس دن  
انکی آنکھیں پتھرائی ہوں گی۔

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَ نَحْشُرُ  
الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿٢٢﴾

103. They shall whisper among themselves: “You stayed not except ten (days).”

وہ کہیں گے آہستہ آہستہ آپس میں کہ  
نہیں رہے ہو تم مگر دس (دن)۔

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا  
عَشْرًا ﴿٢٣﴾



104. We know well what they will say, when will say the best among them in conduct: "You stayed not except a day."

ہم خوب جانتے ہیں جو باتیں یہ کہیں گے۔ جب کہے گا ان میں سب سے بہتر طریقہ والا کہ نہیں رہے ہو تم مگر ایک دن۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٤﴾

105. And they ask you about the mountains. Say: "Will blow them away My Lord as dust."

اور دریافت کرتے ہیں تجھ سے پہاڑوں کے بارے میں سو کہدے اڑا کر بجھیر دے گا انکو میرا رب ریزہ ریزہ۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٥﴾

106. "Then shall leave them plain, smooth."

پھر چھوڑے گا ان کو میدان چٹیل۔

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٦﴾

107. "You will neither see therein (the earth) curve nor ruggedness."

نہ دیکھے گا تو اس (زمین) میں نشیب اور نہ فراز۔

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٧﴾

108. The Day, they shall follow the summoner, no crookedness to him. And shall humble the voices before the Beneficent, so you will hear nothing but a faint murmur.

اس دن پیچھے چلیں گے وہ پکارنے والے کے نہیں انحراف اس سے۔ اور پست ہو جائیں گی آوازیں رحمن کے سامنے تو نہ سنے گا تو مگر ایک ہلکی آواز۔

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٨﴾

109. That Day, shall not benefit intercession except the one has given permission for whom the Beneficent, and is acceptable to Him whose word.

اس دن نہ فائدہ دے گی شفاعت مگر اس کی اجازت دے جسے رحمن اور پسند فرمائے اسکی بات۔

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٩﴾

110. He knows what is before them and what is behind them, and they cannot

وہ جانتا ہے اسکو جو کچھ انکے آگے ہے اور جو کچھ انکے پیچھے ہے اور نہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا

encompass it with knowledge.

احاطہ کر سکتے وہ اس کا علم سے۔



111. And shall be humbled faces before the Ever Living, the Eternal. And indeed, he will be a failure who carried injustice.

اور جھک جائیں گے ہرے اس زندہ  
وقائم کے روبرو۔ اور یقیناً نامراد رہا وہ  
جس نے بوجھ اٹھایا ظلم کا۔

وَعَدَّتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ  
خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

112. And he who does any righteous deeds, and he is a believer then he will have no fear of injustice, nor curtailment.

اور جو کرے گانیک اعمال اور ہوگا وہ  
مومن تو نہ خوف ہوگا اسکو ظلم کا اور  
نہ نقصان کا۔

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ  
مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَفُ ظُلْمًا وَلَا  
هُضْمًا

113. And thus have We sent it down as a Quran in Arabic, and We have explained in details therein of the warnings, that perhaps they may fear, or it may create for them a reminder.

اور اسی طرح نازل کیا ہے ہم نے  
اسکو قرآن عربی اور طرح طرح سے  
بیان کر دی ہیں اس میں تشبیہات  
شاید کہ وہ پرہیزگار بنیں یا پیدا کر دے  
یہ انکے لئے ایک نصیحت۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَ  
صَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ  
يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا

114. So exalted be Allah, the Sovereign, the Truth. And do not hasten with the Quran before that has been completed to you its revelation, and say: "My Lord, increase me in knowledge."

تو عالی قدر ہے اللہ جو بادشاہ ہے  
حقیقی۔ اور نہ جلدی کیا کر قرآن میں  
اس سے پہلے کہ پوری پہنچ جائے تجھ  
تک اس کی وحی۔ اور کہ میرے  
رب زیادہ عطا کر مجھے علم۔

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ  
بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى  
إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي  
عِلْمًا

115. And indeed, We made a covenant with Adam before, but he

اور بیشک ہم نے عہد لیا تھا آدم سے  
اس سے پہلے تو وہ اسے بھول گیا اور

وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ  
قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ

forgot, and We did not find in him firm resolve.

نہ پایا ہم نے اس میں عزم۔

عَزْمًا ﴿١١٥﴾

116. And when We said to the angels: “Fall prostrate before Adam.” So they fell prostrate all except Iblis. He refused.

اور جب کہا ہم نے فرشتوں سے کہ سجدہ کرو آدم کو تو سجدہ کیا سب نے سوائے ابلیس کے۔ اس نے انکار کیا۔

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾

117. So We said: “O Adam, indeed, this is an enemy to you and to your wife. So let him not drive you out from the Paradise, so you would plunge into affliction.”

تو ہم نے کہا اے آدم یقیناً یہ ہے دشمن تیرا اور تیری بیوی کا تو نہ نکلا دے یہ تم دونوں کو بہشت سے۔ پھر تو پڑ جائے تکلیف میں۔

فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

118. “Indeed, there is for you, that you will not be hungry therein, nor unclothed.”

یقیناً تیرے لئے یہ کہ نہ تو بھوکا ہو گا اس میں اور نہ برہنہ۔

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾

119. “And indeed, you will not suffer from thirst therein, nor face sun's heat.”

اور یقیناً یہ کہ نہ تو پیاسا رہے گا اس میں اور نہ دھوپ میں رہے گا۔

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَقُ ﴿١١٩﴾

120. Then whispered to him Satan, he said: “O Adam, shall I lead you to the tree of eternal life and a kingdom that will not waste away.”

پھر وسوسہ ڈالا اس پر شیطان نے۔ اسے کہا اے آدم کیا میں تجھ کو بتاؤں ایسا درخت ہمیشہ کی زندگی والا اور بادشاہت کہ نہ زائل ہو۔

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾

121. Then they both ate of that, so became apparent to them both their private parts, and they began to cover

سو کھا لیا دونوں نے اس میں سے تو ظاہر ہو گئیں ان دونوں پر انکی شرمگاہیں اور لگے وہ ڈھانکنے اپنے

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَاقِ الْجَنَّةِ وَ

themselves with the leaves of the Paradise. And Adam disobeyed his Lord, so he went astray.

122. Then his Lord chose him, and turned to him in forgiveness and guided.

123. He said: "Go down, both of you, from here all together, some of you will be an enemy to others. Then if there comes to you from Me a guidance, then whoever follows My guidance, he will then not go astray, nor fall into misery."

124. And whoever turns away from My remembrance, indeed then for him is a life of hardship, and We shall raise him on the Day of Resurrection blind."

125. He will say: "My Lord, why have you raised me blind, and indeed I was seeing.

126. He will say: "Thus came to you Our revelations, but you did forget them. And

آپ کو بہشت کے پتوں سے۔ اور نافرمانی کی آدم نے اپنے رب کی پس وہ بے راہ ہو گیا۔

پھر نوازا اسکو اسکے رب نے تو توبہ قبول فرمائی اس کی اور ہدایت دی۔

فرمایا اس نے کہ نیچے اتر جاؤ تم دونوں یہاں سے اکٹھے۔ تم میں بعض بعض کے دشمن ہوں گے۔ پھر اگر آئے تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت۔ تو جو پیروی کرے گا میری ہدایت کی تو نہ وہ گمراہ ہو گا اور نہ تکلیف میں پڑے گا۔

اور جو منہ پھیرے گا میرے ذکر سے تو یقیناً اسکے لئے ہوگی زندگی تنگ اور اٹھائیں گے ہم اسے قیامت کے دن اندھا۔

وہ کہیگا میرے رب کیوں تو نے مجھے اٹھایا اندھا اور یقیناً میں تھا آنکھوں والا۔

وہ فرمائے گا کہ ایسے ہی آئی تھیں تیرے پاس ہماری آیتیں تو بھلا دیا تو نے انکو

عَطَىٰ آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَاهُ ﴿١٢٢﴾

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ

thus, this Day you will be forgotten.”

- اور اسی طرح آج بھلا دیا جائیگا تو۔



127. And thus do We recompense him who transgresses and does not believe in the signs of his Lord. And surely the punishment of the Hereafter is severe and more enduring.

اور ایسا ہی بدلہ دیتے ہیں ہم اسکو جو نکل جائے حد سے اور نہ ایمان لائے آیتوں پر اپنے رب کی۔ اور یقیناً عذاب آخرت کا بہت سخت اور باقی رہنے والا ہے۔

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى

128. Is it not then a source of guidance for them that how many have We destroyed before them, of the generations, they walk in whose dwellings. Surely, in that are many signs for those of understanding.

تو کیا پھر نہ موجب ہدایت ہے انکے لئے کہ کتنی ہی ہلاک کی ہیں ہم نے ان سے پہلے اور قومیں۔ یہ چلتے پھرتے ہیں جتنکے مساکن میں۔ یقیناً اس میں ہیں بہت سی نشانیاں عقل والوں کے لئے۔

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ

129. And if it was not for a word that went forth before from your Lord, the judgment would have come, and a term is already fixed.

اور اگر نہ ہوتی ایک بات جو طے ہو چکی تھی پہلے ہی تیرے رب کی طرف سے تو ہو جاتا فیصلہ اور ایک وقت تو مقرر ہے۔

وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى

130. So bear patiently over what they say, and glorify the praise of your Lord before the rising of the sun and before its setting. And some hours of the night glorify Him, and at the two ends of the

پس صبر کر اس پر جو یہ کہتے ہیں۔ اور تسبیح کر حمد کے ساتھ اپنے رب کی سورج کے نکلنے سے پہلے اور اسکے غروب ہونے سے پہلے۔ اور رات کی کچھ گھڑیوں میں بھی اسکی تسبیح کیا کر

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

day, that you may attain happiness.

اور دن کے کناروں پر بھی تاکہ تمکو  
ہوسکے خوشی حاصل۔

131. And do not strain your eyes towards that by which We have given enjoyment to various groups of them, the splendor of the life of the world, that We may test them thereby. And the provision of your Lord is better and more enduring.

اور نہ پھیلا نا اپنی نظریں اسکیطرف جس  
سے متاع ہم نے دی ہے مختلف  
لوگوں کو ان میں سے کہ آرائش ہے  
دنیا کی زندگی کی۔ تاکہ آزمائش کریں ہم  
انکی اس سے۔ اور رزق تیرے رب  
کا ہے بہت بہتر اور باقی رہنے والا۔

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا  
مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ  
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَ  
رِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَ أَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

132. And enjoin upon your family prayers, and be steadfast therein. We do not ask of you a provision. We provide for you. And the outcome is for righteousness.

اور حکم کر اپنے گھر والوں کو نماز کا اور  
قائم رہ اس پر۔ نہیں مانگتے ہم تجھ  
سے رزق۔ ہم رزق دیتے ہیں تجھکو۔  
اور انجام تقویٰ سے ہے۔

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ  
عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ  
نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

133. And they say: “Why does he not bring to us a sign from his Lord.” Has there not come to them the proof what is in the former scriptures.”

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں لاتا یہ  
ہمارے پاس نشانی اپنے رب کی  
طرف سے۔ اور کیا نہیں آیا انکے  
پاس ثبوت جو ہے پہلی کتابوں میں۔

وَ قَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ  
رَبِّهِ أَوْلَمَ تَأْتِيهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي  
الْصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾

134. And if indeed, We had destroyed them with a punishment before this, they would have said: “Our Lord, why did You not send

اور اگر ہم ہلاک کر دیتے انکو کسی عذاب  
سے اس سے پیشتر تو یہ کہتے ہمارے  
رب کیوں نہ بھیجا تو نے ہماری طرف

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ  
مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا  
أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ

to us a messenger, so we could have followed Your verses, before that we were humiliated and we were disgraced.”

ایک رسول کہ ہم پیروی کرتے تیری  
آیت کی اس سے پیشتر کہ ہم ذلت  
اٹھاتے اور رسوا ہوتے۔

أَيْنِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنزِّلَ وَ  
نُحْزِي

135. Say: “Each one is waiting, so wait you. Then soon you shall know who are the people on the straight path and who are guided.”

ہمدو کہ ہر ایک منتظر ہے سو تم منتظر  
رہو۔ تو عنقریب تمکو معلوم ہو جائے گا  
کہ کون لوگ ہیں سیدھے راستے پر اور  
کون ہیں ہدایت یافتہ۔

قُلْ كُلٌّ مُتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا  
فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ  
الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى

